

УДК 81.26

<https://doi.org/10.36906/NVSU-2022/81>

Кашапова А.Р., ORCID: 0000-0002-0435-4223,
Степанова М.А., канд. филол. наук, ORCID: 0000-0002-6351-408X,
Нижневартровский государственный университет
г. Нижневартовск, Россия

СТУДЕНЧЕСКОЕ МЕРОПРИЯТИЕ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ

Аннотация. Статья посвящена вопросу формирования межкультурной компетенции студентов университета. В статье проводится анализ мероприятий Нижневартовского государственного университета, целью которых является повышение осведомленности обучающихся о культурных различиях, важности понимания и принятия этих различий.

Ключевые слова: межкультурная коммуникация; межкультурная компетенция; студенческое мероприятие; коммуникация; образование.

В современном мире с развитием коммуникационных технологий и социальной мобильности увеличивается частота межкультурных контактов, происходящих на различных уровнях и затрагивающих все сферы жизни общества. С каждым годом растет взаимодействие различных народов, которые стараются сохранить свою культурную идентичность и включиться в чужую культуру. На фоне этого могут возникнуть сложности в межэтнических и межкультурных взаимоотношениях, для предотвращения которых необходимо обладать совокупностью знаний и навыков, способствующих успешной коммуникации.

Актуальность исследования заключается в необходимости рассмотрения проблемы формирования межкультурной компетенции у студентов в связи с расширением международного сотрудничества в сфере образования.

Цель данной работы заключается в теоретическом обосновании студенческих мероприятий как средства формирования межкультурной компетенции.

Анализ теоретических источников по теме исследования показывает, что среди отечественных и зарубежных ученых существует несколько подходов к определению понятия «межкультурная коммуникация». Термин был впервые введен Эдуардом Т. Холлом и Г.Л. Трэгером в 1954 году. По мнению Л.В. Куликовой, межкультурная коммуникация – это «межличностное общение между представителями различных культурных, а также субкультурных групп, в процессе которого имплицитно или эксплицитно проявляется чужеродность партнёров по коммуникации, влияющая на результат коммуникативного взаимодействия» [3, с. 27]. Таким образом, межкультурная коммуникация рассматривается как процесс общения между представителями разных культур, у каждой из которых есть свой язык, ценности, установки и типы поведения.

Для осуществления успешной коммуникации и эффективного взаимодействия представителей разных культур необходимы определенные знания, навыки и умения, что включает в себя «межкультурная компетентность». Данный термин вводится в исследовательскую практику в 70-80-х годах XX века такими учеными как Дж. Ченггон, М.Р. Хаммер, Б.Х. Шпицберг. В настоящее время не существует общепринятого определения термина «межкультурная компетентность». Кроме того, многими учеными используется схожее понятие «межкультурная компетенция». Согласно Большому словарю иностранных слов, «компетентность» – обладание знаниями, позволяющими судить о чем-либо, высказывать веское, авторитетное мнение; «компетенция» – круг вопросов, явлений, в которых данное лицо обладает авторитетностью, познанием, опытом [1].

В отечественной науке ученые оперируют двумя терминами, определяя их как схожие элементы. Так, А.Ю. Муратов объединяет два термина в понятие «межкультурная компетенция» и определяет ее как «сложное личностное образование, включающее знание о родной и иной культуре, умение и навыки практического применения своих знаний, а также совокупность качеств личности, способствующих реализации этих знаний, умений и навыков, и, наконец, практический опыт их использования в ходе взаимодействия с представителями иной культуры» [4, с. 13].

Согласно мнению А.П. Садохина, межкультурная компетентность – это «комплекс знаний и умений, позволяющих индивиду в процессе межкультурной коммуникации адекватно оценивать коммуникативную ситуацию, эффективно использовать вербальные и невербальные средства, воплощать в практику коммуникативные намерения и проверять результаты коммуникации с помощью обратной связи» [5, с. 129].

Рассмотрим одну из моделей межкультурной компетенции, выдвинутую К. Кнаппом. Автор выделяет следующие компоненты межкультурной компетенции: проявление уважения, позитивная реакция на поведение, лишённая предубеждений, принятие точки зрения собеседника; способность взглянуть на событие с его точки зрения, толерантность к неожиданному повороту событий, способность справиться с ранее неизвестной и неопределённой ситуацией, не показывая своего замешательства [6, с. 81].

Одной из тенденций развития науки и высшего образования является международное, межкультурное общение. Студентам доступны широкие возможности для обучения и проведения исследований за рубежом, участия в международных конференциях, проектах, общения с иностранными студентами. В рамках развития интернационализации образования вузы по всему миру обращают особое внимание на развитие межкультурных компетенций и подготовку студентов к межкультурному общению. Общение с иностранными студентами показывает, что даже хорошее знание иностранного языка не может обеспечить отсутствие непонимания и конфликтов. Поэтому в современном мире необходимо владеть практическими навыками и глубокими знаниями о культурах других стран для эффективной коммуникации.

В Нижневартовском государственном университете ежегодно проходят мероприятия, в которых принимают участие российские студенты, студенты ближнего и дальнего зарубежья, а также студенты НВГУ, прошедшие обучение за рубежом по программам академической

мобильности. В рамках мероприятий студенты делятся своим опытом погружения в иную культуру, адаптации к новому образу жизни в ней, рассказывают о возникших трудностях и непониманиях.

Одно из ежегодных мероприятий, проводимых университетом, – «День межкультурного общения». Целью мероприятия является формирование и развитие межкультурных компетенций студентов, повышение осведомленности о культурных различиях, важности понимания и принятия этих различий. В мероприятии принимают участие студенты НВГУ, включая студентов ближнего зарубежья, а также иностранных студентов, проходящих обучение в НВГУ по программам межвузовского обмена.

В 2020 году участники мероприятия познакомились со студентами из Университетского колледжа Южной Дании (Дания), обучающимися по направлению подготовки «Социальная работа». В 2021 году в проведении Дня межкультурного общения приняли участие студенты из Замбии и Ганы, обучающиеся в НВГУ по программе «Русский язык как иностранный».

Структура мероприятия состоит из нескольких блоков:

1. Интерактивная секция «Я – иностранный студент». Используя слайдовые презентации, иностранные студенты знакомят российских студентов НВГУ со своей родной страной, культурой, обычаями и традициями, а также рассказывают об особенностях жизни своего народа. Затем студентам предлагается обсудить один из вопросов, затрагивающих адаптацию студента в чужой для него среде:

«Какими личными качествами должен обладать иностранный студент?»;

«Какими личными качествами НЕ должен обладать иностранный студент?»;

«Вы уезжаете за рубеж. С какими трудностями Вы можете столкнуться? Почему?».

Данная секция дает возможность российским студентам расширить свои знания о разных культурах в общении с их представителями, так как для эффективного взаимодействия и достижения взаимопонимания необходимо понимать и уважать ценности другой культуры, избегать влияния стереотипов и предвзятого отношения к иным традициям.

2. Страноведческая викторина. С помощью мобильного приложения «Kahoot» студенты отвечают на общие вопросы о странах студентов, участвующих в мероприятии. Цель викторины – содействие повышению познавательной мотивации студентов в изучении других стран, расширение кругозора студентов, развитие и совершенствование группового общения и взаимодействия студентов разных культур.

3. Игра по выявлению уровня сформированности межкультурной компетенции «Новые горизонты». Игра разработана преподавателями JAMK университета прикладных наук (Финляндия). Участие студентов в игре способствует активному взаимодействию и диалогу, повышению уровня осведомленности, понимания и сопереживания между представителями разных культур. Игра затрагивает широкий круг волнующих проблем, которые актуальны для молодых людей в возрасте от четырнадцати до двадцати пяти лет, включая расизм, буллинг, стереотипы, влияние социальных сетей, признание себя и других. Игра переносит студентов от «этноцентричности» – сосредоточенности на собственной культуре, к «философии

разнообразия», состоянию более высокой культурной чувствительности, признанию и уважению других культур.

Игра состоит из вопросов с выбором ответа, которые включают в себя различные межкультурные ситуации, ситуации, которые находятся вне контроля индивидуума, и могут иметь как позитивные, так и негативные аспекты. Такого рода вопросы позволяют студентам проанализировать, как межкультурные различия могут привести к неожиданным и серьезным последствиям. Студентам предоставляются вопросы для открытого обсуждения в группе, что улучшает навыки социального общения и командообразования, способствует развитию умений вести дискуссию, выражать свое мнение, позицию. Элементы игры сформулированы таким образом, что подчеркивают идею о разнообразии, несхожести поведения представителей даже одной культуры, о возможности и необходимости учиться друг у друга.

Примеры вопросов для обсуждения студентами:

- *«При взаимодействии с другими культурами, золотое правило «Поступай так, как хотел бы, чтобы они поступали с тобой» является лучшим советом. Правда или ложь?»;*
- *«Глубокое знание своей культуры и поведенческих установок поможет адаптироваться при общении с людьми других культур. Правда или ложь?»;*
- *«Этноцентрический» описывает поведение человека, который: а) считает, что его культура – самая лучшая и единственная правильная; б) активно участвует в продвижении этнической культуры, например, фестивали, выставки и т.д.; в) в поиске этнических или культурных объяснений поведения других.*

В 2021 году в связи с пандемией COVID-19 число участников мероприятия несколько сократилось, в работе секций приняли участие 36 студентов. Одной из трудностей мероприятия для студентов является языковой барьер и низкий уровень владения иностранным языком, поэтому активнее всего участвуют студенты, обучающиеся по лингвистическим направлениям подготовки. В конце мероприятия участники отмечают, что без знания английского языка очень трудно наладить взаимодействие с иностранными студентами, используя только невербальные средства общения и помощь студентов, владеющих английским языком. На рисунке 1 приведен сравнительный анализ количественного состава участников мероприятия «День межкультурного общения» по факультетам. Анализ показывает, что большинство студентов, принявших участие в мероприятии, обучаются на гуманитарном факультете.

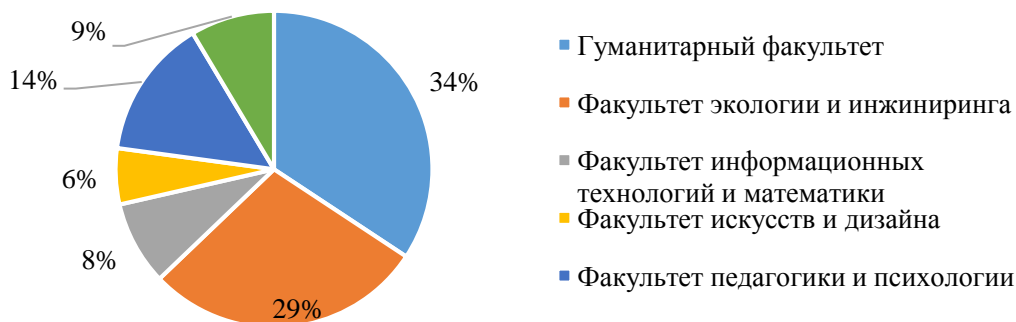


Рис. 1. Анализ состава участников мероприятия «День межкультурного общения» (факультет)

В последние 2 года наблюдается более активное участие и вовлеченность студентов факультета экологии и инжиниринга. Это связано с расширением программ и направлений академической мобильности, в рамках которой студенты неязыковых специальностей могут пройти обучение за рубежом в течение семестра. Таким образом, межкультурные мероприятия способствуют повышению мотивации студентов неязыковых специальностей учить иностранные языки для открытия новых академических и профессиональных возможностей.

Наибольший интерес к участию в мероприятии проявляют студенты младших курсов (рис. 2). Наряду с этим необходимо отметить, что с каждым годом университетские мероприятия по подготовке к участию в программах обучения за рубежом становятся все популярнее среди студентов всех курсов, поскольку расширяются международные средства коммуникации, возрастает перспектива успешного трудоустройства студентов. Все это приводит к активизации общения с представителями иноязычных культур и осознанию, что для успешной коммуникации необходимо не только обладать хорошими знаниями иностранного языка, но и принимать своего собеседника как носителя чужой культуры, имеющего свой духовный мир, свое мировосприятие. Для этого необходимо преодолеть определенные культурные барьеры, так как национально-специфические особенности самых разных компонентов культур коммуникантов могут затруднить процесс межкультурного общения [2]. Участники отмечают, что мероприятие «День межкультурного общения» способствует культурному обогащению, адаптации студентов в инокультурной среде, развитию уважения и толерантности к представителям других культур, формированию межкультурной компетенции студентов.

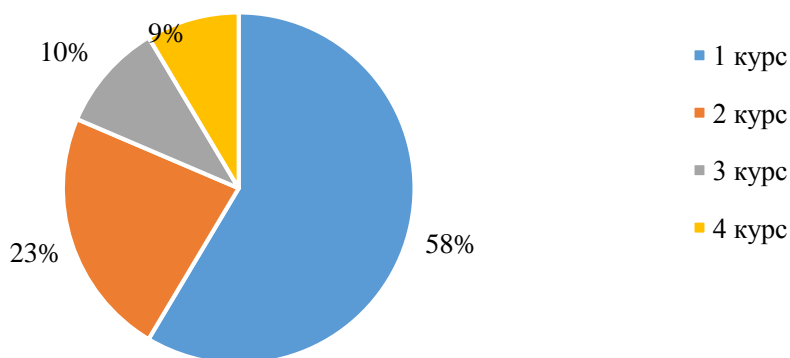


Рис. 2. Анализ состава участников мероприятия «День межкультурного общения» (курс обучения)

Таким образом, межкультурная компетенция выступает ключевым элементом в межкультурной коммуникации для эффективного взаимодействия представителей разных культур. Различие моделей восприятия социальной действительности провоцирует возникновение препятствий, которые нередко мешают взаимопониманию и могут привести к возникновению конфликтных ситуаций в процессе межкультурного общения. Различия в языках, одежде, национальной кухне, нормах поведения, жестах, способах ведения дел могут стать барьером для взаимодействия с представителями других культур. Для формирования межкультурной компетенции студентам необходимо развивать понимание «своей» и «чужой»

культуры, способность реагировать в различных межкультурных ситуациях, воспитывать толерантность и избегать влияния стереотипов о других культурах.

Литература

1. Большой словарь иностранных слов. М.: ИДДК, 2007. 704 с.
2. Винокурова Н.В. Особенности межкультурной коммуникации в ходе обучения иностранным языкам // Труды БГТУ. Серия 6: История, философия, 2014. №5 (169).
3. Куликова Л.В. Межкультурная коммуникация: теоретические и прикладные аспекты. На материале русской и немецкой лингвокультур. Красноярск: РИО КГПУ, 2004. 196 с.
4. Муратов А.Ю. Формирование межкультурной компетенции учащихся в процессе обучения английскому языку с использованием телекоммуникаций: Автореф. дисс. ... канд. пед. наук. Барнаул, 2005. 23 с.
5. Садохин А.П. Межкультурная компетентность: понятие, структура, пути формирования // Журнал социологии и социальной антропологии. 2007. Т. 10. № 1. С. 125-139.
6. Knapp K., Knapp-Potthoff A. Interkulturelle Kommunikation // Zeitschrift für Fremdsprachenforschung. 1990. № 1. S. 62-93.

© Кашапова А.Р., Степанова М.А., 2022